

MEDICAL INSURANCE 医药保险

Students are required to be covered under the medical insurance under the regulatory regime required by Council for Private Education (CPE) under EduTrust certificate scheme.

BITC has put in place a medical insurance scheme for all students registered with BITC. BITC will purchase the medical insurance on behalf of student at a fee of S\$50.00 per year (inclusive of GST) which will be paid by the student.

Singapore citizens or permanent residents students and non-student pass students may opt out the medical insurance plan if they are already covered by their own medical insurance plan. A copy of medical insurance policy/certificate is required to be submitted to the Student Administration Office.

根据私立教育理事会（CPE）的教育信托保障计划（EduTrust）规定下，在籍学生均要求有医疗保险计划。

烘焙业培训中心有为在籍的学生投保了医疗保险。本中心将从学生所支付的费用中以每年 \$50.00（包括消费税）的额度为学生投保医疗保险。

新加坡公民，永久居民和非学生准证持有者如果已有自己的医疗保险计划则可免除参加本项计划。在这种情况下，该学生须向本校学生行政处呈交一份保险证书的复印件备案。

Opting Out of the Medical Insurance 不参加医疗保险

I am aware of the Medical Insurance coverage that Baking Industry Training Centre has arranged for all Students.

I do not wish to take up this Medical Coverage as I have an alternate Medical Coverage that offers features/coverage that are equivalent or better than:

- a) Annual limit not less than S\$20,000
- b) At least B2 ward (in Government or Restructured hospitals)
- c) 24 hours coverage in Singapore and overseas (if Student is involved in school-related activities)

我了解医疗保险的承保是烘焙业培训中心对所有学生作出的一项安排。

我不希望参加这一医疗保险因为我有另一项替代的医疗保险其承保范围与下列相同或更好：

- a) 承保限额不少于 S\$20,000
- b) 至少 B2 病房（在政府医院或重组医院）
- c) 学生如参与校方有关的活动则可以二十四小时在新加坡和海外受保

Student Signature 学生签名

REGISTRATION AND PAYMENT 报名和付款

Registration will only be confirmed upon receipt of the relevant registration form(s) and in full payment. All crossed cheques should be made payable to "**BAKING INDUSTRY TRAINING CENTRE PTE LTD**". Please send the cheque to: BITC, 201 Keppel Road, Level 11 Annexe Block, Singapore 099419.

只有在收到有关报名表格和全数款项，才能确认已报名。所有划线支票必须志名交给"**BAKING INDUSTRY TRAINING CENTRE PTE LTD**"。请将此划线支票邮寄到 201 Keppel Road, Level 11, Annexe Block, Singapore 099419。

METHOD OF PAYMENT 付费方式

All fees to be paid in Singapore Dollars. Payment can be made by cash, NETS, Credit Cards, Internet Banking, bank draft, telegraphic transfers or Cashier's Order. All payments should be crossed "A/C Payee Only" and made payable to **Baking Industry Training Centre Pte Ltd**. Please write the student's name and class code behind the bank draft or Cashier's Order. In addition, student is liable for the bank charges incurred, if any.

所有费用均以新元结算。可以现金，电子转账，信用卡，网上付款，银行汇票，电汇或本票的方式付款。所有的款项必须划线，盖上“入收款人帐户”和志明交给 **Baking Industry Training Centre Pte Ltd**。请在汇票或本票的背面写上学生的姓名及班号。此外，学生还需要偿还银行相关的费用。

CONSENT FOR USE OF PHOTOGRAPHS / TESTIMONIAL 同意使用照片 / 证明书

I hereby give consent to Baking Industry Training Centre Pte Ltd to use photographs and testimony feedbacks taken during class/workshop participation. 我同意烘焙业培训中心私人有限公司使用我在参与上课，实际操作时所拍摄的照片和证明书。

REFUND POLICY (if notice of withdrawal is given in writing) – to refer to standard student contract

学费退还政策（如果是书面呈交的退学通知书）- 参阅学生合约准则

More than 21 days before the commencement date	开课前，多于廿一天	90%
Before, but not more than 21 days before the commencement date	开课前，但少于廿一天	50%
After, but not more than 3 days after the commencement date	开课后，但少于三天	25%
More than 3 days after the commencement date	开课三天以后	0%

CANCELLATION POLICY 取消政策

Baking Industry Training Centre Pte Ltd reserves the right to cancel, combine or dissolve any courses and rejects any enrolments and also the rights to substitute course chef-instructors when necessary. 烘焙业培训中心私人有限公司保留取消，合并或解散任何课程和拒绝录取任何名额；同时也有权在必要时用替代导师。

I understand and accept the above refund policy and cancellation policy. 我了解并接受上述的退款和取消政策。

Signature 签字

Date 日期